



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Scrúdú na hArdteistiméireachta
2023

Leaving Certificate Examination
2023

Fraincis

French

Gnáthleibhéal

Ordinary Level

Dé Céadaoin 14 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Wednesday 14 June
Morning 9:30 – 12:00

220 marc

220 marks

Scrúduimhir
Examination Number

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Lá agus Mí do Bhreithe
Day and Month of Birth

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Freagraíodh trí
Answered through

English	☐
Gaeilge	☐

Scríobh 3 Feabhra mar 0302, mar shampla
For example, 3rd February is entered as 0302

Stampa an Ionaid
Centre Stamp

--

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2022 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.

The 2022 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Do not write on this page

Ná scríobh ar an leathanach seo

Treoracha

Tá **dhá** roinn sa pháipéar seo.

Roinn A	Léamhthuiscint / Compréhension Écrite	160 marc
Freagair GACH ceist.		
Roinn B	Scríobh na Teanga / Production Écrite	60 marc
Freagair DHÁ cheist AR BITH as ceisteanna 1(a), 1(b), 2(a), 2(b), 3(a) agus 3(b).		

Scríobh do chuid freagraí **le peann gorm nó le peann dubh**. Ná húsáid peann luaidhe.

Scríobh do scrúduimhir sa bhosca ar an gclúdach tosaigh.

Scríobh do chuid freagraí sna spásanna atá curtha ar fáil sa leabhrán seo. Tá spás le haghaidh obair bhreise i gcúl an leabhráin. **Déan aon obair bhreise a lipéadú go soiléir le huimhir na ceiste agus leis an gcuid den cheist.**

Déanfar an leabhrán scrúdaithe seo a scanadh agus is ar scáileán a chuirfear do chuid oibre i láthair an scrúdaitheora. **Mar sin is féidir nach bhfeicfidh an scrúdaitheoir aon rud a scríobhfaidh tú taobh amuigh de bhoscaí na bhfreagraí.**

Instructions

There are **two** sections in this paper.

Section A	Reading Comprehension / Compréhension Écrite	160 marks
Answer ALL questions.		
Section B	Written Production / Production Écrite	60 marks
Answer ANY TWO questions from questions 1(a), 1(b), 2(a), 2(b), 3(a) and 3(b).		

You may only use **blue or black pen** when writing your answers. **Do not use pencil.**

Write your examination number in the box on the front cover.

Write your answers in the spaces provided in this booklet. There is space for extra work at the end of the booklet. **Label any such extra work clearly with the question number and part.**

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas might not be seen by the examiner.**

Section A
Compréhension Écrite
160 points

Répondez aux questions **1 à 4**. Aux questions posées en irlandais/anglais il faut répondre en irlandais ou en anglais.

C.1 *San alt seo, a cuireadh in oiriúint as an iris Phosphore, labhraíonn cúigear ógánach faoina mbrionglóidí don todhchaí.*

Q.1 *In this article adapted from the magazine Phosphore, five young people talk about their dreams for the future.*

	1. Aline Mes camarades de classe et moi allons faire un tour d'Europe en train pour fêter la fin du lycée. Nous avons déjà choisi les endroits à visiter. Nous allons rester dans des auberges de jeunesse. Nous allons filmer nos deux semaines d'aventure pour nous en souvenir toute notre vie. C'est la première fois qu'on part ensemble, c'est la liberté !
	2. Léonie Je veux devenir électricienne. C'est un métier très important parce que l'électricité est indispensable dans notre vie quotidienne : se nourrir, se chauffer, s'éclairer, se laver, communiquer. En tant qu'électricienne, je pourrai travailler dans de nombreux domaines tels que les énergies renouvelables ou la cyber-sécurité. J'aimerais bien aussi travailler en équipe.
	3. Victor Je veux aider les animaux avec mes photos. L'année dernière, j'ai eu l'idée de créer des calendriers avec mes photos d'animaux et de les vendre. Alors j'ai pu donner 900€ à une association qui travaille pour la protection des animaux. Je me lance maintenant dans la préparation des calendriers pour l'année 2024. Mon rêve? J'aimerais qu'on les trouve partout !
	4. Nathan Je voudrais avoir un camion de restauration de poisson. Je suis passionné par les poissons, mais autour de chez moi, il n'y a pas de poissonnerie. C'est pour ça que j'ai l'idée de ce camion de restauration où on pourrait acheter aussi des frites et des boissons. Mais tout d'abord, je devrai apprendre à conduire ! Il faudra ensuite que je répare le vieux camion Citroën de mon grand-père.
	5. Mathilde Je voudrais aider les personnes sans-abri. Je commencerais par aller voir les boulangeries, les restaurants, les supermarchés pour leur demander les produits qu'on n'a pas vendus et je les redistribuerais. Mon rêve ultime, c'est de distribuer à manger mais aussi des sacs de couchage, des vêtements, des produits hygiéniques.

FREAGAIR IAD SEO I nGAELGE

ANSWER IN ENGLISH

1. Scríobh ainm an duine a luann na nithe seo

1. Write the name of the person who mentions

(a) féilirí

(a) calendars

--

(b) an tiomáint a fhoghlaim

(b) learning to drive

--

(c) ag críochnú ar scoil

(c) finishing school

--

(d) daoine gan dídean

(d) homeless people

--

2. Cá bhfanfaidh Aline agus a cairde?
(Roinn 1)

2. Where will Aline and her friends stay?
(Section 1)

--

3. Cad chuige a bhfuil gá le leictreachas, dar le Léonie? (Dhá shonra) (Roinn 2)

3. For what is electricity needed, according to Léonie. (Two details) (Section 2)

1.
2.

4. Cad a rinne Victor leis an airgead a bhailigh sé? (Roinn 3)

4. What did Victor do with the money he raised? (Section 3)

5. Cad a bheidh á dhíol ag Nathan ar a thrucail bhia? (Roinn 4)

5. What will Nathan sell on his food truck? (Section 4)

--

6. Cad é an bhrionglóid is mó atá ag Mathilde? (Roinn 5)

6. What is Mathilde's ultimate dream? (Section 5)

C.2 *Is comhairle í seo atá curtha in oiriúint as bróisiúr a chuir Méara Biarritz ar fáil.*

Q.2 *This advice is adapted from a brochure produced by the Mayor of Biarritz.*

Pour garder un meilleur souvenir de Biarritz **Adoptez Ces Bons Gestes**

1. À la ville



Pour votre sécurité et celle des autres, si vous circulez à vélo, respectez le code de la route et en particulier, respectez les feux rouges. Ne téléphonez pas à vélo et portez un casque. Si vous êtes piéton, profitez des espaces dédiés aux piétons et utilisez les transports en commun. Si vous conduisez une voiture, respectez les limitations de vitesse, en particulier les zones 30 km/h. Participez à la propreté de la ville et ne laissez pas vos bouteilles ou cannettes sur le trottoir. Déposez-les dans un conteneur. En ville, portez des vêtements corrects, sachant que se promener en maillot de bain ou torse nu dans les rues est interdit.

2. À la plage

Ne laissez pas vos déchets sur la plage. Préférez la tasse réutilisable à la bouteille en plastique. Ramassez les sacs plastiques qui flottent dans l'eau et mettez-les dans les poubelles. Respectez la tranquillité des baigneurs, donc votre chien ne doit pas vous accompagner à la plage. En plus, n'utilisez pas d'appareils sonores comme les radios sur la plage. Respectez et préservez la faune et la flore locales. Privilégiez des crèmes solaires écoresponsables. Il est interdit de faire du camping ou de faire un feu sur la plage.



3. À l'eau



Avant d'entrer dans l'eau, consultez la météo et vérifiez les conditions de baignade et la couleur du drapeau sur l'appli Mobile « kalilo ». Nagez uniquement dans la zone réservée à la baignade (et jamais seul). L'absence de drapeau indique qu'il n'y a pas de surveillant. Il est vivement conseillé aux débutants de surf de prendre des leçons pour faciliter l'apprentissage et assurer leur sécurité. La pêche sous-marine est interdite à moins de 50 mètres des zones de baignades.

FREAGAIR IAD SEO I nGAEILGE

ANSWER IN ENGLISH

1. Conas a fhanann duine sábháilte agus é / í ag taisteal ar rothar? **(Roinn 1)**

1. How does one remain safe when travelling by bicycle? **(Section 1)**

--

2. Agus duine ag tiomáint cairr, cad air ar cheart aird a thabhairt? **(Roinn 1)**

2. When driving a car, what should one respect? **(Section 1)**

--

3. Cad nár cheart a fhágáil ar an gcosán? **(Roinn 1)**

3. What should not be left on the pavement? **(Section 1)**

--

4. Cad a deirtear faoi mhálaí plaisteacha? **(Roinn 2)**

4. What is said about plastic bags? **(Section 2)**

--

5. Ar an trá, conas a d'fhéadfaí a bheith airdeallach ar shíocháin agus ar shocracht daoine eile? **(Dhá shonra) (Roinn 2)**

5. How could one show respect for the peace and quiet of others on the beach? **(Two details) (Section 2)**

1.
2.

6. Cén rud a bhfuil cosc air ar an trá? **(Roinn 2)**

6. What is forbidden on the beach? **(Section 2)**

--

7. Cad is ceart do dhuine a dhéanamh roimh dhul isteach san uisce? **(Dhá shonra) (Roinn 3)**

7. What should one do before going into the water? **(Two details) (Section 3)**

1.
2.

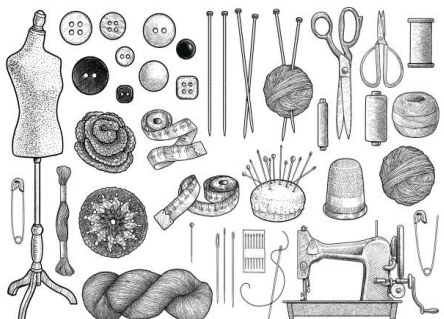
8. Cén chomhairle a thugtar do shurfálaithe atá ag tosú amach? **(Roinn 3)**

8. What advice is given to beginner surfers? **(Section 3)**

--

C.3 Seo agallamh le Sonia, stíleálaí atá ag obair leis an mbranda Francach faisin Morgan. Cuireadh in oiriúint as an iris JULIE é. Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

Q.3 This interview with Sonia, a stylist with the French fashion brand Morgan, is adapted from the magazine JULIE. Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.



1. Comment êtes-vous devenue styliste ?

Je crois que j'ai toujours voulu faire ça. Après mon bac, je suis allée à une école de stylisme à Paris. Cette école privée forme les élèves en trois ans. Pour devenir styliste, il faut être créatif et aimer dessiner. Une fois diplômée, j'ai dû multiplier les stages et les expériences. Pour moi, c'est une vocation. Ça fait maintenant huit ans que je fais ce métier qui me passionne.

2. Ce n'est pas ennuyeux de passer votre temps à dessiner des vêtements ?

Je ne fais pas que ça! Je voyage souvent parce que je dois nourrir mon imagination et trouver de nouvelles formes. Pour mon travail, je fais beaucoup de shopping. Je vais dans les salons de tissus. Je regarde les gens dans la rue. Je fais aussi des photos dans les boutiques, pour m'inspirer. Et puis, je dois lire les magazines de mode du monde entier.

3. Oh, là, là. Ça a l'air difficile, comme métier !

En effet: une collection de vêtements, ça demande beaucoup de travail difficile. J'essaie de dessiner des vêtements très différents. Je sélectionne les boutons, une broche, la couleur du fil, une ceinture.

Il faut que tout cela soit à la fois original, chic et séduisant.

4. C'est quoi, vos outils de création ?

De l'imagination mais aussi de la rigueur. Plus concrètement, j'ai besoin d'un crayon, d'une gomme, d'un ordinateur....et aussi de mon passeport bien sûr! Franchement, j'aime tout ce que je crée, mais ce qui me fait le plus plaisir, c'est de rencontrer dans la rue des femmes qui portent mes créations.

**RÉPONDEZ EN FRANÇAIS AUX QUESTIONS 1 À 7
ET EN IRLANDAIS OU EN ANGLAIS À LA QUESTION 8.**

- 1.** Trouvez dans la première section une expression qui indique les qualités nécessaires pour devenir styliste.

- 2.** Depuis combien de temps est-ce que Sonia travaille comme styliste ? (Section 1)

- 3.** Pourquoi Sonia voyage-t-elle souvent ? (Section 2)

4. Donnez **deux** exemples de ce que Sonia fait quand elle travaille. (Section 2)

1.
2.

5. D'après Sonia, que nécessite une collection de vêtements ? (Section 3)

--

6. Nommez les choses que Sonia choisit pour son dessin. (Section 3)

7. D'après la quatrième section, Sonia aime

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| tous les vêtements qu'elle dessine | ☐ |
| rencontrer ses amis | ☐ |
| utiliser son passeport | ☐ |
| écrire des lettres | ☐ |

8. "Tá post an-dúshlánach ag Sonia."
An aontaíonn tú leis sin?
Freagair i nGaeilge, luaigh **DHÁ** phointe
agus déan tagairt don téacs.

8. "Sonia has a very challenging job."
Do you agree?
Answer in **English**, giving **TWO** points
and referring to the text.

1.
2.

C.4 Tar éis dó cluiche peile tubaisteach a imirt dá chlub, chaill Sébastien a áit ar an bhfoireann. Ar an dea-uair, tá smaioineamh ag Monsieur Baptistin, a mhúinteoir corpoideachais. Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceistanna ilrogha a fhreagairt.

Q.4 After playing a catastrophic football match for his club, Sébastien is dropped from the team. Fortunately, Monsieur Baptistin, his P.E teacher, has an idea. Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.



- 1.** Monsieur Baptistin a appelé Sébastien.
- Un instant, mon garçon.....
 - Oui monsieur ?
 - Que faites-vous samedi après-midi ?
 - Rien monsieur.

- J'ai quelque chose pour vous. Ça peut vous intéresser.

Le professeur lui a donné un billet. Sébastien l'a regardé. C'était pour le match de rugby: Racing – Club de France contre Grenoble au Parc des Princes.

- Merci monsieur.
- Vous aimez le rugby ?
- Euh...oui monsieur.
- Un vrai sportif s'intéresse à plusieurs disciplines. Allez voir ce match, vous me le raconterez.
- Oui monsieur.

Après le match, Sébastien est rentré chez lui, étonné d'être si content.

2. Quelques jours plus tard, il faisait beau et un grand soleil brillait à travers les arbres de la cour du lycée. Monsieur Baptistin a apporté un sac contenant un choix de ballons ovales. Il a demandé des volontaires pour une initiation au rugby et Sébastien est entré parmi eux. On a fait deux équipes et Sébastien a vite appris comment jouer au rugby. Monsieur Baptistin l'encourageait. D'instinct, le garçon savait trouver la bonne place, bloquer l'adversaire et faufile comme un serpent parmi les défenses.

- 3.** La semaine suivante, Monsieur Baptistin a appelé Sébastien.

- Que faites-vous habituellement le mercredi après-midi ?
- Mes devoirs, mes leçons...
- Le dimanche ?
- J'aime sortir en famille avec ma mère.
- Pourquoi ne vous inscririez-vous pas dans le club sportif de notre ville ? Deux heures le mercredi, pas plus. Il vous resterait du temps pour étudier.

Sébastien a souri.

- Moi ? Au Rugby-club ?
- Oui, pourquoi pas ?
- Je vais y réfléchir.
- Dépêchez-vous. La saison est déjà bien commencée.

4. Sébastien aimait la suggestion de Monsieur Baptistin et le mercredi suivant il est allé au club. Quelle surprise ! Le rugby lui plaisait énormément. Ce qu'il aimait dans le Rugby-club, c'était l'ambiance plutôt familiale et surtout le fait que les autres membres de l'équipe étaient ses voisins, ses copains. Sébastien n'était plus anonyme. Il défendait les couleurs de la ville, et c'était vraiment sa ville, celle de ses compagnons, celle de sa mère, et celle de ceux qu'il rencontrait dans la rue.

François Sautereau, 2008 Adapté de: *Les kilos...*

**RÉPONDEZ EN FRANÇAIS AUX QUESTIONS 1 À 7
ET EN IRLANDAIS OU EN ANGLAIS À LA QUESTION 8.**

- 1.** Qu'est-ce que Monsieur Baptistin a donné à Sébastien ? (Section 1)

--

2. Relevez la phrase qui indique qu'un joueur sérieux aime beaucoup de sports différents. **(Section 1)**

--

3. Qu'est-ce que Monsieur Baptistin a apporté ? **(Section 2)**

--

4. Trouver **deux** exemples de ce que Sébastien savait faire instinctivement. **(Section 2)**

1.
2.

5. Qu'est-ce que Sébastien fait le dimanche ? **(Section 3)**.

--

6. Trouvez dans la **troisième** section un verbe à l'infinitif.

--

7. D'après la **quatrième** section, Sébastien

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| jouait au rugby chaque weekend | ☐ |
| jouait au rugby avec sa famille | ☐ |
| jouait au rugby avec ses voisins | ☐ |
| jouait au rugby pour son école | ☐ |

8. Cad a fhoghlaimímid faoi Sébastien mar imreoir rugbaí? Freagair i **nGaeilge**, luaigh **DHÁ** phointe agus déan tagairt don téacs.

8. What do we learn about Sébastien as a rugby player? Answer **in English**, giving **TWO** points and referring to the text.

1.
2.

Dans cette section, choisissez DEUX des Questions 1(a), 1(b), 2(a), 2(b), 3(a) et 3(b). Rédigez vos réponses en français.

Ceist 1/Question 1

- (a) Complétez la lettre ci-dessous en écrivant les mots suivants dans les espaces appropriés. (N.B. Cette liste n'est pas dans le bon ordre.)

nous, sympas, travaille, famille, trouvé, la, mes, pas, j', chez

Clonmel, le 28 mai

Cher Arnaud,

Merci pour _____ carte postale. Tu as passé de bonnes vacances avec tes copains. Tu as de la chance !

Moi, j'ai _____ un petit boulot dans le supermarché local. Je _____ à la caisse et à la boulangerie. Ce n'est _____ trop fatigant.

Les clients sont _____ et le salaire est assez bon – dix euros par heure.

J'économise pour aller à un festival de musique avec _____ amis. C'est pour trois jours, et nous allons faire du camping – espérons qu'il fera beau – mais qu'importe le temps, nous _____ amuserons. Après, _____ ai l'intention de passer quelques jours _____ mes cousins à Galway.

J'espère que toute la _____ va bien. Dis bonjour de ma part à ta mère.

Écris-moi bientôt avec tes nouvelles.

Seán.

- (b) Vous vous appelez Aisling / Oscar Cullen. Vous voulez travailler dans un supermarché en France. Remplissez le formulaire suivant.

N.B. Pour 6, 7, 8 et 9 : Choisissez **trois** questions et répondez par des phrases complètes.

1. Nom : _____

2. Prénom : _____

3. Âge : _____

4. Nationalité : _____

5. Langues parlées : _____

6. Avez-vous déjà travaillé dans un magasin ? _____

7. Pourquoi voulez-vous faire ce travail ? _____

8. Quels sont vos passe-temps ? _____

9. Quand est-ce que vous pourrez commencer le travail ? _____

Ceist 2/Question 2

(a) Fág an **teachtaireacht** seo thíos i bhFraincis do Claude/Nicole atá ar saoire leat in La Rochelle. Bíodh **trí** cinn de na cúig phointe seo a leanas san áireamh sa teachtaireacht:

- Tá an ghrian ag taitneamh agus tá sé an-te.
- Tá tú imithe go dtí an linn snámha san ionad spóirt.
- Bhuail tú lena c(h)ol ceathrar Anna tráthnóna inniu.
- Rachaidh tú go dtí an t-ollmhargadh chun bia a cheannach.
- Déanfaidh tú an dinnéar a chócaráil san árasán anocht.

(b) Tá tú ar saoire sa Fhrainc. Scríobh **cárta poist** i bhFraincis chuig do chara Léo/Louise. Bíodh **trí** cinn de na cúig phointe seo a leanas san áireamh agat:

- Tá seachtain á caitheamh agat faoin tuath le do theaghlach.
- Cheannaigh tú seaicéad nua maidin inné.
- Chuaigh tú féin agus do dheartháir chuig an margadh inniu ar bhur rothair.
- Féachfaidh tú ar scannán anocht le do mháthair.
- Beidh béile ag do theaghlach i mbialann Dé Máirt.

(a) Leave the following **message** in French for Claude/Nicole with whom you are on holidays in La Rochelle. In the message include **three** of the following five points:

- The sun is shining and it's very hot.
- You have gone to the swimming pool in the sports centre.
- You met his/her cousin Anna this afternoon.
- You will go to the supermarket to buy food.
- You will cook dinner in the apartment tonight.

(b) You are on holidays in France. Write a **postcard** in French to your friend Léo/Louise in which you include **three** of the following five points:

- You are spending a week with your family in the countryside.
- You bought a new jacket yesterday morning.
- You and your brother cycled to the market today.
- You will watch a film tonight with your mother.
- Your family will have a meal in a restaurant on Tuesday.

Ceist 3/Question 3

(a) Tá tú díreach tar éis filleadh ó thuras chuig an bpictiúrlann le do chara Xavier. Nótáil **trí** cinn de na cúig phointe seo a leanas i bhFraincis i do **dhiálann**:

- Chuaigh tú go dtí an phictiúrlann ar an mbus ag 4 p.m.
- D’fhan tú fiche nóiméad os comhair na pictiúrlainne.
- Tá tuirse agus ocras ort.
- Bhí an scannán fada agus leadránach.
- Fanfaidh tú sa bhaile amárach má bhíonn sé ag cur báistí.

(b) Scríobh litir **fhoirmiúil** i bhFraincis chuig Stade de France, Avenue Jules Rimet, 93000 Saint-Denis, France. Bíodh **trí** cinn de na cúig phointe seo a leanas san áireamh sa **litir**:

- Tá sé beartaithe go dtabharfaidh do chlub peile cuairt ar an staid tar éis na scrúduithe.
- Fiafraigh an mbeidh aon chluichí nó ceolchoirmeacha ann i rith an tsamhraidh.
- Fiafraigh an féidir leat ticéid a cheannach ar líne.
- Ba mhaith leat eolas faoi chóir thaistil ón aerfort.
- Fiafraigh an bhfuil siopa nó bialann sa staid.

Is tusa Daithí Mac Cárthaigh/Orla Nic Cárthaigh, Garrán na Giúise, Maigh Chromtha, Co. Chorcaí.

(a) You have just returned from a trip to the cinema with your friend Xavier. Note **three** of the following five points in French in your **diary**:

- You went to the cinema by bus at 4 p.m.
- You waited for twenty minutes in front of the cinema.
- You are tired and you are hungry.
- The film was long and boring.
- You will stay at home tomorrow if it rains.

(b) Write a **formal** letter in French to Stade de France, Avenue Jules Rimet, 93000 Saint-Denis, France. In the **letter** include **three** of the following five points:

- Your football club intends to visit the stadium after the exams.
- Ask if there will be any matches or concerts during the summer.
- Ask if you can buy tickets online.
- You would like information on transport from the airport.
- Ask if there is a shop or a restaurant at the stadium.

You are David/Orla McCarthy, Pine Grove, Macroom, Co. Cork.

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering.

[illegible]

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering.

[illegible]

Ná scríobh ar an leathanach seo
Do not write on this page

Fógra cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacsanna nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt ina leith, agus d'fhéadfadh sé gur athchóiríodh iad, chun críche measúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir *Alt 53(5) den Acht um Chóipcheart agus Cearta Gaolmhara, (2000)*. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríoch ach amháin chun na críche dá bhfuil sé beartaithe. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with *Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta
Gnáthleibhéal

Fraincis

Dé Céadaoin 14 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate Examination
Ordinary Level

French

Wednesday 14 June
Morning 9:30 – 12:00



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Scrúdú na hArdteistiméireachta
2023

Fraincis

Triail
Chluastuisceana
Gnáthleibhéal

Dé Céadaoin 14 Meitheamh
Maidin 12:10 – 12:50

100 marc

Scrúduimhir
Examination Number

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Lá agus Mí do Bhreithe
Day and Month of Birth

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Scríobh 3 Feabhra mar 0302, mar shampla
For example, 3rd February is entered as 0302

Stampa an Ionaid
Centre Stamp

--

Leaving Certificate Examination
2023

French

Listening Comprehension
Test
Ordinary Level

Wednesday 14 June
Morning 12:10 – 12:50

100 marks

Freagraíodh trí
Answered through

English ☐

Gaeilge ☐

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2022 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.

The 2022 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Treoracha

N.B. *Bíodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána.*
Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

Léigh na treoracha seo a leanas go cúramach.

Scríobh do chuid freagraí **le peann gorm nó le peann dubh**. Ná húsáid peann luaidhe.

Scríobh do chuid freagraí sna spásanna atá curtha ar fáil sa leabhrán seo.

Déanfar an leabhrán seo a scanadh agus is ar scáileán a chuirfear do chuid oibre i láthair an scrúdaitheora. **Mar sin is féidir nach bhfeicfidh an scrúdaitheoir aon rud a scríobhfaidh tú taobh amuigh de bhoscaí na bhfreagraí.**

Instructions

N.B. *Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences.*
You may use the full width of the page when answering.

Read the instructions carefully.

You may only use **blue or black pen** when writing your answers. **Do not use pencil.**

Write your answers in the spaces provided in this booklet.

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas may not be seen by the examiner.**

ROINN A

Anois cloisfidh tú triúr, Grégoire, Eléonore agus Baptiste ag caint faoi bheith ina gcónaí i bPáras.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

Grégoire

1. (a) Cá háit i bPáras a bhfuil Grégoire ina chónaí?

--

(b) Ina cheantar, tá

siopaí leabhar

siopaí orgánacha

músaeim

bialanna

☐☐☐☐

(b) In his area, there are

bookshops

organic shops

museums

restaurants

Eléonore

2. Cad a deir Eléonore faoin gceantar ina bhfuil cónaí ar a cara?

Níl mórán áiseanna ann.

Bíonn sé glórach san oíche.

Tá an-tóir air.

Bíonn sé salach uaireanta.

☐☐☐☐

Eléonore

2. What does Eléonore say about the area where her friend lives?

It has few facilities.

It is noisy at night.

It is very popular.

It is sometimes dirty.

Baptiste

3. Cén fhadhb a luann Baptiste?

an iomarca coireachta

an iomarca bruscair

an iomarca tráchta

an iomarca dífhostaíochta

☐☐☐☐

Baptiste

3. What problem does Baptiste mention?

too much crime

too much litter

too much traffic

too much unemployment

SECTION A

You will now hear three speakers, Grégoire, Eléonore and Baptiste talk about living in Paris.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses, and finally right through again.

Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.

Grégoire

1. (a) Where in Paris does Grégoire live?

(b) In his area, there are

bookshops

organic shops

museums

restaurants

ROINN B

Anois cloisfidh tú agallamh le Panayotis Pascot, fear grinn a labhraíonn faoina ghairm bheatha, a thosaigh ar an seó teilifíse *Quotidien*.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

1. Cén fáth ar éirigh Panayotis an-luath?

2. Cad a deir Panayotis faoin bhfoireann ag *Quotidien*?

Tá siad an-óg.

☐

Déanann siad trí chlár sa tseachtain.

☐

Déanann siad a lán taistil.

☐

Tá taithí de dhíth orthu.

☐

3. Cé mhéad duine a chuaigh chuig a sheó san amharclann?

4. Cén uirlis cheoil a sheinn Panayotis?

an pianó

☐

an veidhlín

☐

an bosca ceoil

☐

an trumpa

☐

SECTION B

You will now hear an interview with the comedian Panayotis Pascot who talks about his career which started on *the* TV show, *Quotidien*.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses, and finally right through again.

Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.

1. Why did Panayotis get up very early?

2. What does Panayotis say about the team at *Quotidien*?

☐ They are very young.

☐ They produce three programmes a week.

☐ They travel a lot.

☐ They lack experience.

3. How many people went to his show in the theatre?

4. What musical instrument did Panayotis play?

☐ piano

☐ violin

☐ accordion

☐ trumpet

ROINN C

Anois cloisfidh tú comhrá idir beirt chairde, Carole agus Jacques.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

1. Cén náisiúntacht atá ag Paul?

--

2. Cad a bheadh Delphine ábalta a dhéanamh?

cabhrú leis an ngarraíodóireacht

☐

a cuid billí a íoc

☐

an teach a ghlanadh

☐

an t-idirlíon a úsáid

☐

3. (a) Cad faoi ar labhair Paul?

a chaithimh aimsire

☐

a theaghlach

☐

an bia is fearr leis

☐

cúraimí sa teach

☐

(b) Cad a bhí ag tabhairt trioblóide cúpla mí ó shin?

--

SECTION C

You will now hear a conversation between two friends, Carole and Jacques.

You will hear the conversation **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses, and finally right through again.

Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.

1. What nationality is Paul?

2. What could Delphine do?

help with the gardening

pay her bills

clean the house

use the Internet

3. (a) What did Paul speak about?

his pastimes

his family

his favourite food

household tasks

(b) What was giving trouble a few months ago?

ROINN D

Cloisfidh tú anois Catherine agus Hugo, agus iad beirt ag caint faoin gcaoi a bhfuil siad ag dul i ngleic leis an mboilsciú.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

Catherine

1. Tabhair sampla **amháin** den chaoi a dtéann teaghlach Catherine i ngleic leis an mboilsciú.

2. Cad a rinne an rialtas?

D'ardaigh siad an deontas le filleadh ar scoil.

☐

Thug siad leabhair scoile do pháistí saor in aisce.

☐

D'fheabhsaigh siad córas na mbusanna scoile.

☐

Chuir siad lónta ar fáil saor in aisce ar scoil.

☐

Hugo

3. Conas a théann Hugo ag taisteal de ghnáth anois?

4. Sa samhradh, cad a dhéanann Hugo sa tráthnóna?

Téann sé amach lena chairde.

☐

Fágann sé na comhlaí lánoscailte.

☐

Lasann sé na soilse.

☐

Téann sé i gcomhair siúlóid thapa.

☐

SECTION D

You will now hear two speakers, Catherine and Hugo, each speak about how they are coping with inflation.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses, and finally right through again.

Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.

Catherine

1. Give **one** example of how Catherine's family deals with inflation.

2. What did the government do?

They increased the back to school allowance.

They gave free school books to children.

They improved the school bus system.

They provided free lunches in school.

Hugo

3. How does Hugo normally travel now?

4. In summer, what does Hugo do in the evening?

He goes out with his friends.

He leaves the shutters wide open.

He turns on the lights.

He goes for a brisk walk.

ROINN E

Anois cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta **faoi dhó**.

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí chun na ceisteanna ilrogha a fhreagairt.

1. Cad a deirtear linn faoi Dheireadh Fómhair 2022?

2. (a) Conas a bhí an aimsir tráthnóna Dé Sathairn?

grianmhar

☐

scamallach

☐

ceomhar

☐

ceobhránach

☐

- (b) Cathain a fuarthas an fear?

3. Cé mhéad a chosnaíonn ticéad amháin?

€1.10

☐

€1.40

☐

€1.80

☐

€1.90

☐

CRÍOCH

SECTION E

You will now hear each of **three** news items **twice**.

Answer multiple-choice questions by putting a tick (✓) in the relevant box.

1. What are we told about October 2022?

2. (a) What was the weather like on Saturday evening?

sunny

cloudy

foggy

misty

- (b) When was the man found?

3. How much does one ticket cost?

€1.10

€1.40

€1.80

€1.90

END

Ná scríobh ar an leathanach seo
Do not write on this page

Fógra cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacsanna nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt ina leith, agus d'fhéadfadh sé gur athchóiríodh iad, chun críche measúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir *Alt 53(5) den Acht um Chóipcheart agus Cearta Gaolmhara, (2000)*. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríoch ach amháin chun na críche dá bhfuil sé beartaithe. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with *Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta
Gnáthleibhéal

Fraincis Triail
Chluastuisceana

Dé Céadaoin 14 Meitheamh
Maidin 12:10 – 12:50

Leaving Certificate Examination
Ordinary Level

French Listening
Comprehension Test

Wednesday 14 June
Morning 12:10 – 12:50